

Официален вестник

на Европейския съюз

L 110



Издание
на български език

Законодателство

Година 54
29 април 2011 г.

Съдържание

I Законодателни актове

ДИРЕКТИВИ

- ★ Директива 2011/35/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 5 април 2011 година относно сливанията на акционерни дружества ⁽¹⁾ 1

II Незаконодателни актове

МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

2011/255/ЕС:

- ★ Решение на Съвета от 11 април 2011 година за подписване, от името на Европейския съюз, на Споразумението под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Нова Зеландия в съответствие с член XXIV, ал. 6 и член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) от 1994 г. във връзка с изменението на отстъпките в списъците на Република България и на Румъния в процеса на присъединяването им към Европейския съюз 12

2011/256/ЕС:

- ★ Решение на Съвета от 11 април 2011 година за подписване от името на Европейския съюз на споразумение под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Република Аржентина в съответствие с член XXIV:6 и член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) 1994 г. във връзка с изменението на отстъпките в списъците на Република България и на Румъния в процеса на присъединяването им към Европейския съюз 13

Цена: 3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 413/2011 на Комисията от 28 април 2011 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1580/2007 по отношение на праговите нива на допълнителните мита за краставици и за видовете череши, различни от вишни 14
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 414/2011 на Комисията от 26 април 2011 година за вписване на название в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Φιρίκι Πηλίου (Firiki Piliou) (ЗНП)] 16
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 415/2011 на Комисията от 26 април 2011 година за вписване на название в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Lapin Poron kylmäsavuliha (ЗНП)] 18
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 416/2011 на Комисията от 26 април 2011 година за одобрение на промяна, която не е минимална, в спецификацията на наименование, вписано в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [„Valle d’Aosta Lard d’Arnad“/„Vallée d’Aoste Lard d’Arnad“ (ЗНП)] 20
- Регламент за изпълнение (ЕС) № 417/2011 на Комисията от 28 април 2011 година за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци 22
- Регламент за изпълнение (ЕС) № 418/2011 на Комисията от 28 април 2011 година относно изменение на представителните цени и размера на допълнителните вносни мита за някои продукти от сектора на захарта, определени с Регламент (ЕС) № 867/2010 за 2010/11 пазарна година 24

РЕШЕНИЯ

2011/257/ЕС:

- ★ Решение на Съвета от 7 март 2011 година за изменение на Решение 2010/320/ЕС, отправено към Гърция с оглед засилване и задълбочаване на фискалния надзор и за предизвестие за Гърция за предприемане на преценените за необходими мерки за коригирането на прекомерния дефицит 26

2011/258/ЕС:

- ★ Решение за изпълнение на Комисията от 27 април 2011 година за изменение на Решение 89/471/ЕИО за даване на разрешение за методи за класификация на кланични трупове на свине в Германия (нотифицирано под номер C(2011) 2709) 29

2011/259/ЕС:

- ★ Решение на Комисията от 27 април 2011 година относно признаването на Тунис по отношение на образованието, обучението и сертифицирането на моряците за признаване на удостоверенията за правоспособност (нотифицирано под номер C(2011) 2754) ⁽¹⁾ 34



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

I

(Законодателни актове)

ДИРЕКТИВИ

ДИРЕКТИВА 2011/35/ЕС НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 5 април 2011 година

относно сливанията на акционерни дружества

(кодифициран текст)

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 50, параграф 2, буква ж) от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾,

в съответствие с обикновената законодателна процедура ⁽²⁾,

като имат предвид, че:

9 март 1968 г. за съгласуване на гаранциите, които държавите-членки изискват от дружествата по смисъла на член 58, втора алинея от Договора, за защита на интересите на съдружниците и на трети лица, с цел тези гаранции да станат равностойни на цялата територия на Общността ⁽⁶⁾.

(3) По отношение на учредяването на акционерни дружества и поддържането и промяната на техния капитал това съгласуване продължава с Втора директива 77/91/ЕИО на Съвета от 13 декември 1976 г. за съгласуване на гаранциите, които се изискват в държавите-членки за дружествата по смисъла на член 58, втора алинея от Договора, за защита на интересите както на съдружниците, така и на трети лица по отношение учредяването на акционерни дружества и поддържането и изменението на техния капитал с цел тези гаранции да станат равностойни ⁽⁷⁾, а по отношение на годишните счетоводни отчети на някои видове дружества — с Четвърта директива 78/660/ЕИО на Съвета от 25 юли 1978 г. приета на основание член 54, параграф 3, буква ж) от Договора относно годишните счетоводни отчети на някои видове дружества ⁽⁸⁾.

(1) Трета директива 78/855/ЕИО на Съвета от 9 октомври 1978 г. приета на основание член 54, параграф 3, буква ж) от Договора относно сливанията на акционерни дружества ⁽³⁾ е била съществено и неколкостранно изменяна ⁽⁴⁾. С оглед постигане на яснота и рационалност посочената директива следва да бъде кодифицирана.

(2) Съгласуването, предвидено в член 50, параграф 2, буква ж) от Договора и в Общата програма за премахване на ограниченията за свободата на установяване ⁽⁵⁾ беше започнато с Първа директива 68/151/ЕИО на Съвета от

(4) Защитата на интересите на съдружниците и трети лица налага законодателствата на държавите-членки във връзка със сливанията на акционерните дружества да бъдат съгласувани, а в законодателствата на всички държави-членки да се предвидят разпоредби за сливанията.

(5) В контекста на това съгласуване е особено важно акционерите на сливащите се дружества да бъдат достатъчно осведомени по възможно най-обективен начин, а правата им да бъдат надлежно защитени. Ако обаче всички акционери са съгласни, че не е наложителна проверка на плана за сливане от независим експерт за акционерите, няма причина тя да бъде изисквана.

⁽¹⁾ ОВ С 51, 17.2.2011 г., стр. 36.

⁽²⁾ Позиция на Европейския парламент от 18 януари 2011 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и Решение на Съвета от 21 март 2011 г.

⁽³⁾ ОВ L 295, 20.10.1978 г., стр. 36.

⁽⁴⁾ Вж. приложение I, част А.

⁽⁵⁾ ОВ 2, 15.1.1962 г., стр. 36/62.

⁽⁶⁾ ОВ L 65, 14.3.1968 г., стр. 8.

⁽⁷⁾ ОВ L 26, 31.1.1977 г., стр. 1.

⁽⁸⁾ ОВ L 222, 14.8.1978 г., стр. 11.

- (6) Защитата на правата на работниците и служителите при прехвърляне на предприятия, стопански дейности или части от предприятия или стопански дейности понастоящем се регулира от Директива 2001/23/ЕО на Съвета от 12 март 2001 г. относно сближаването на законодателствата на държавите-членки във връзка с гарантирането на правата на работниците и служителите при прехвърляне на предприятия, стопански дейности или части от предприятия или стопански дейности ⁽¹⁾.
- (7) Кредиторите, включително облигационерите и лицата, които имат други вземания към сливащите се дружества, трябва да бъдат защитени, така че сливането да не навреди на интересите им.
- (8) Изискванията за оповестяване на данни по Директива 2009/101/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. за координиране на гаранциите, които държавите-членки изискват от дружествата по смисъла на член 48, втора алинея от Договора, за защита на интересите на членовете и на трети лица с цел тези гаранции да станат равностойни ⁽²⁾ трябва да се прилагат и към сливанията, така че третите лица да бъдат достатъчно осведомени.
- (9) Гаранциите, предоставени на съдружниците и третите лица във връзка със сливанията, трябва да се отнасят и до някои правни действия, чиито съществени елементи са сходни със сливане, така че задължението за предоставяне на такава защита да не може да бъде заобикаляно.
- (10) За да се постигне правна сигурност в отношенията между засегнатите дружества, между тях и трети лица и между съдружниците, е необходимо да се ограничат случаите, в които може да възникне недействителност, като при възможност недостатъците винаги се отстраняват и като бъде ограничен срокът, в който може да се образува производство за обявяване на недействителност.
- (11) Настоящата директива не следва да засяга задълженията на държавите-членки относно сроковете за транспониране в националното право на директивите, които са посочени в приложение I, част Б,
- Чешка Република:
- akciová společnost;
- Дания:
- aktieselskaber;
- Германия:
- die Aktiengesellschaft;
- Естония:
- aktsiaselts;
- Ирландия:
- public companies limited by shares, и public companies limited by guarantee having a share capital;
- Гърция:
- ανώνυμη εταιρία;
- Испания:
- la sociedad anónima;
- Франция:
- la société anonyme;
- Италия:
- la società per azioni;
- Кипър:
- Δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές, δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με εγγύηση που διαθέτουν μετοχικό κεφάλαιο;
- Латвия:
- akciju sabiedrība;
- Литва:
- „akcinė bendrovė“;
- Люксембург:
- la société anonyme;
- Унгария:
- részvénytársaság;
- Малта:
- kumpannija pubblika/public limited liability company, kumpannija privata/private limited liability company;
- Нидерландия:
- de naamloze vennootschap;

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

ГЛАВА I

ПРИЛОЖНО ПОЛЕ

Член 1

1. Мерките за съгласуване по тази директива се прилагат към законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки, свързани със следните видове дружества:

— Белгия:

— la société anonyme/de naamloze vennootschap;

— България:

— акционерно дружество;

⁽¹⁾ ОВ L 82, 22.3.2001 г., стр. 16.

⁽²⁾ ОВ L 258, 1.10.2009 г., стр. 11.

- Австрия:
 - die Aktiengesellschaft;
- Полша:
 - spółka akcyjna;
- Португалия:
 - a sociedade anónima;
- Румъния:
 - societate pe acțiuni;
- Словения:
 - delniška družba;
- Словакия:
 - akciová spoločnosť;
- Финландия:
 - julkinen osakeyhtiö/publikt aktiebolag;
- Швеция:
 - aktiebolag;
- Обединеното кралство:
 - public companies limited by shares, и public companies limited by guarantee having a share capital.

2. Държавите-членки не са длъжни да прилагат тази директива към кооперации, които са учредени като един от видовете дружества по параграф 1. Ако държавите-членки се възползват от тази възможност, те задължително изискват от дружествата да включат думата „кооперация“ във всички документи, посочени в член 5 от Директива 2009/101/ЕО.

3. Държавите-членки не са длъжни да прилагат тази директива в случаите когато дружеството или дружествата, които се придобиват или прекратяват съществуването си, са в производство за обявяване в несъстоятелност, в предпазен конкордат или в други подобни производства.

ГЛАВА II

РЕГУЛИРАНЕ НА СЛИВАНЕТО ЧРЕЗ ПРИДОБИВАНЕ НА ЕДНО ИЛИ НЯКОЛКО ДРУЖЕСТВА ОТ ДРУГО ДРУЖЕСТВО И НА СЛИВАНЕТО ЧРЕЗ УЧРЕДЯВАНЕ НА НОВО ДРУЖЕСТВО

Член 2

Държавите-членки са длъжни да установят по отношение на дружествата, регулирани от националното им право, разпоредби относно сливането чрез придобиване на едно или няколко дружества от друго дружество и сливането чрез учредяване на ново дружество.

Член 3

1. За целите на тази директива „сливане чрез придобиване“ означава операцията, при която едно или няколко дружества се

прекратяват без ликвидация и прехвърлят на друго дружество всичките си активи и пасиви срещу предоставяне на акции в придобиващото дружество на акционерите на придобиваното дружество или дружества, а ако това се предвижда — и на парична сума в размер, не по-висок от 10 % от номиналната стойност на така предоставените акции или, ако те нямат номинална стойност — от счетоводната им стойност.

2. Законодателството на дадена държава-членка може да предвиди, че сливане чрез придобиване може да се осъществи и когато едно или няколко от придобиваните дружества са в ликвидация, при условие че тази възможност е ограничена до дружества, които още не са започнали да разпределят активите си между своите акционери.

Член 4

1. За целите на тази директива „сливане чрез учредяване на ново дружество“ означава операцията, при която няколко дружества се прекратяват без ликвидация и прехвърлят на дружество, учредено от тях, всичките си активи и пасиви срещу предоставянето на акции в новото дружество на техните акционери, а ако това се предвижда — и на парична сума в размер, не по-висок от 10 % от номиналната стойност на така предоставените акции или, ако те нямат номинална стойност — от счетоводната им стойност.

2. Законодателството на дадена държава-членка може да предвижда, че сливане чрез учредяване на ново дружество може да се извърши и когато едно или няколко прекратяващи се дружества са в ликвидация, при условие че тази възможност е ограничена до дружества, които още не са започнали да разпределят активите си между своите акционери.

ГЛАВА III

СЛИВАНЕ ЧРЕЗ ПРИДОБИВАНЕ

Член 5

1. Ръководните или управителните органи на сливащите се дружества съставят план за сливането в писмена форма.

2. Планът за сливане съдържа най-малко:

- а) правна форма, наименование и седалище на всяко от сливащите се дружества;
- б) съотношение на замяна на акциите и размера на паричната сума, която евентуално ще бъде изплатена;
- в) условия за разпределението на акциите в придобиващото дружество;
- г) дата, от която притежаването на тези акции дава право на акционерите да участват в печалбите и всички особени условия, свързани с това право;

- д) дата, от която сделките на придобиваното дружество се смятат за сделки на придобиващото дружество за счетоводни цели;
- е) права, които придобиващото дружество предоставя на притежателите на акции с особени права и на притежателите на други ценни книжа, различни от акции, или предлаганите мерки във връзка с тях;
- ж) всички особени предимства, предоставени на експертите по член 10, параграф 1 и на членовете на ръководните, управителните, надзорните или контролните органи на сливащите се дружества.

Член 6

Планът за сливането за всяко от сливащите се дружества се публикува по начина, предвиден в законодателството на всяка държава-членка в съответствие с член 3 от Директива 2009/101/ЕО, най-малко един месец преди насрочената дата на общото събрание, което ще вземе решение за сливането.

Сливащите се дружества се освобождават от изискването за публикуване съгласно член 3 от Директива 2009/101/ЕО, ако те за непрекъснат период от време, започващ най-малко един месец преди датата, за която е насрочено общото събрание, на което трябва да бъде взето решение по плана за сливане, и завършващ не по-рано от момента на закриване на общото събрание, предоставят на разположение безплатно за обществеността плана за това сливане на своята интернет страница. Държавите-членки не могат да поставят това освобождаване в зависимост от изисквания или ограничения, различни от необходимите за гарантиране на сигурността на интернет страницата и истинността на документите, и могат да налагат такива изисквания или ограничения само доколкото те са пропорционални на постигането на тези цели.

Чрез дерогация от втора алинея от настоящия член държавите-членки могат да изискват публикуването да бъде осъществено чрез централната електронна платформа, посочена в член 3, параграф 5 от Директива 2009/101/ЕО. Алтернативно държавите-членки могат да наложат изискване това публикуване да се осъществява чрез всякаква друга интернет страница, определена от самите тях за тази цел. Когато държавите-членки използват една от тези възможности, те гарантират, че на дружествата не се налага специална такса за такова публикуване.

Когато се използва интернет страница, различна от централната електронна платформа, на централната електронна платформа се публикува препратка, даваща достъп до тази интернет страница, най-малко един месец преди датата, за която е насрочено общото събрание. Тази препратка съдържа датата на публикуване на плана за сливане на интернет страницата, а публичният достъп до нея е безплатен. На дружествата не се налага специална такса за такова публикуване.

Установената в трета и четвърта алинея забрана за налагане на дружествата на специална такса за това публикуване не засяга възможността държавите-членки да прехвърлят върху дружествата разходите във връзка с централната електронна платформа.

Държавите-членки могат да наложат на дружествата изискването да поддържат информацията за определен период от време след провеждане на общото събрание на своята интернет страница или, когато е приложимо, на централната електронна платформа или на другата интернет страница, определена от съответната държава-членка. Държавите-членки могат да уредят последиците от временното нарушаване на достъпа до интернет страницата или до централната електронна платформа, предизвикано от технически или други фактори.

Член 7

1. За сливането се изисква одобрение най-малко на общото събрание на всяко от сливащите се дружества. Законодателството на държавите-членки предвижда, че това решение за одобрение се взема с мнозинство най-малко две трети от гласовете на представените акции или на представения записан капитал.

В законодателството на държавите-членки може да се предвижда, че когато е представен най-малко половината от записания капитал, е достатъчно обикновено мнозинство от гласовете по първа алинея. Наред с това, при нужда се прилагат правилата за изменение на учредителния договор и устава.

2. Когато има повече от един клас акции, решението за сливането се гласува поотделно от всеки клас акционери, чиито права са засегнати от операцията.

3. Решението съдържа одобрение на плана за сливането и всички изменения в учредителния договор и устава, които се налагат във връзка със сливането.

Член 8

Не е задължително законодателството на дадена държава-членка да изисква одобрение на сливането от общото събрание на придобиващото дружество, ако са спазени следните условия:

- а) публикуването, посочено в член 6, за придобиващото дружество трябва да бъде извършено най-малко един месец преди насрочената дата за общото събрание на придобиваното дружество или дружества, което ще вземе решение по плана за сливането;
- б) най-малко един месец преди датата по буква а) акционерите на придобиващото дружество трябва да имат право да се запознаят с документите по член 11, параграф 1 в седалището на придобиващото дружество;

в) един или няколко акционери на придобиващото дружество, които притежават минимален процент от записания капитал, трябва да имат право да поискат свикване на общо събрание на придобиващото дружество, което да вземе решение за одобряване на сливането; този минимален процент не може да бъде по-висок от 5 %. Държавите-членки могат да предвидят изключване на акциите без право на глас от това изчисление.

За целите на първа алинея, буква б) се прилага член 11, параграфи 2, 3 и 4.

Член 9

1. Ръководните или управителните органи на всяко от сливащите се дружества изготвят подробен писмен доклад, в който са обяснени планът за сливане, както и правните и икономическите основания за него, и по-специално съотношението на замяна на акциите.

В доклада се описват и всички особени затруднения, възникнали при оценяването.

2. Ръководните или управителните органи на всяко от участващите дружества информират общото събрание на дружеството си, както и ръководните или управителните органи на другите участващи дружества, за да могат последните да информират съответно своите общи събрания, за всяка съществена промяна в активите и пасивите, настъпила между датата на изготвяне на плана за сливане и датата на общите събрания, на които трябва да се вземе решение относно плана за сливане.

3. Държавите-членки могат да предвидят, че посоченият в параграф 1 доклад и/или посочената в параграф 2 информация не се изискват, ако всички акционери и притежатели на други ценни книжа, даващи право на глас, на всяко от дружествата, участващи в сливането, са изразили съгласие за това.

Член 10

1. Един или няколко експерти, които действуват за сметка на всяко от сливащите се дружества, но са независими от тях и са назначени или одобрени от съдебен или административен орган, проучват плана за сливането и съставят писмен доклад до акционерите. Законодателството на дадена държава-членка може обаче да предвиди назначаване на един или няколко независими експерти за всички сливащи се дружества, ако то се извършва от съдебен или административен орган по общо искане на дружествата. В зависимост от законодателството на всяка държава-членка експертите могат да бъдат физически или юридически лица, дружества или фирми.

2. В доклада по параграф 1 експертите задължително посочват дали според тях съотношението на замяна на акциите е справедливо и разумно. В доклада се посочва най-малко:

а) използваният метод или методи, според които е определено предлаганото съотношение на замяна;

б) доколко този метод или методи са подходящи в конкретния случай, стойностите, получени при използването на всеки метод, и какво е относителното значение на тези методи при определянето на стойността, за която се взема решение.

В доклада се описват и всички особени трудности, възникнали при оценяването.

3. Всеки експерт има право да получи от сливащите се дружества цялата необходима информация и документи и да извършва всички необходими проверки.

4. Не се изисква нито проверка на плана за сливане, нито експертен доклад, ако всички акционери и притежатели на други ценни книжа, даващи право на глас на всяко от дружествата, участващи в сливането, са се съгласили с това.

Член 11

1. Най-малко един месец преди насрочената дата на общото събрание, което взема решение по плана за сливането, всички акционери имат право да се запознаят със следните документи в седалището:

а) план за сливането;

б) годишни счетоводни отчети и годишни доклади за дейността на сливащите се дружества за последните три финансови години;

в) когато е приложимо, счетоводен баланс, изготвен към дата, не по-ранна от първия ден на третия месец, предшестващ датата на плана за сливане, ако последният годишен счетоводен отчет се отнася за финансова година, приключила повече от шест месеца преди тази дата;

г) когато е приложимо, предвидените в член 9 доклади на ръководните или управителните органи на сливащите се дружества;

д) където е приложимо, докладът, посочен в член 10, параграф 1.

За целите на първа алинея, буква в) не се изисква счетоводен баланс от дружество, което публикува шестмесечен финансов отчет в съответствие с член 5 от Директива 2004/109/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 декември 2004 г. относно хармонизиране изискванията за прозрачност по отношение на информацията за издателите, чиито ценни книжа са допуснати за търгуване на регулиран пазар⁽¹⁾ и го предоставя на акционерите в съответствие с настоящия параграф. Държавите-членки могат освен това да предвидят да не се изисква счетоводен баланс, ако всички акционери и притежатели на други ценни книжа, даващи право на глас, на всяко от дружествата, участващи в сливането, са изразили съгласие за това.

⁽¹⁾ ОВ L 390, 31.12.2004 г., стр. 38.

2. Счетоводният баланс, предвиден в параграф 1, първа алинея, буква в), се съставя при използване на същите методи и същото графично оформление, както при последния годишен баланс.

Независимо от това законодателството на дадена държава-членка може да предвижда, че:

- а) не е нужно да се извършва нова физическа инвентаризация;
- б) записите в последния балансов отчет могат да се променят само с цел отразяване на движението по счетоводните книги; задължително обаче се взема предвид следното:

— временна амортизация и провизии,

— съществени промени в действителната стойност, които не са вписани в книгите.

3. Всеки акционер има право при поискване да получи безплатни екземпляри от документите по параграф 1, а по желание — извлечения от тях.

Когато акционер е дал съгласие дружеството да използва електронни средства за предаване на информация, такива копия могат да бъдат предоставяни чрез електронна поща.

4. От дружествата не се изисква да предоставят на разположение посочените в параграф 1 документи на мястото на седалището на дружеството, ако за непрекъснат период от време, започващ най-малко един месец преди датата, на която е насрочено общото събрание, на което трябва да бъде взето решение относно плана за сливане, и завършващ не по-рано от момента на закриването на общото събрание, предоставят на разположение документите на своята интернет страницата. Държавите-членки не могат да поставят това освобождаване в зависимост от изисквания или ограничения, различни от необходимите за гарантиране на сигурността на интернет страницата и истинността на документите, и могат да налагат такива изисквания и ограничения само доколкото са пропорционални на постигането на тези цели.

Параграф 3 не се прилага, ако за посочения в първа алинея от настоящия параграф период интернет страницата позволява на акционерите да изтеглят и отпечатаат посочените в параграф 1 документи. Въпреки това в този случай държавите-членки могат да предвидят изискване дружествата да предоставят на разположение тези документи на мястото на седалището си за справка на акционерите.

Държавите-членки могат да наложат на дружествата изискването да поддържат информацията на своята интернет страница за определен период от време след провеждане на общото събрание. Държавите-членки могат да уредят последиците от временното нарушаване на достъпа до интернет страницата, предизвикан от технически или други фактори.

Член 12

Защитата на правата на работниците и служителите на всяко от сливащите се дружества се урежда в съответствие с Директива 2001/23/ЕО.

Член 13

1. Законодателството на държавите-членки трябва да предвижда подходяща система за защита на интересите на кредиторите на сливащите се дружества, чиито вземания са възникнали преди публикуването на плана за сливането и са с ненастъпил падеж към момента на това публикуване.

2. За тази цел законодателството на държавите-членки трябва да предвижда най-малко правото на такива кредитори да получат подходящи гаранции, когато финансовото състояние на сливащите се дружества налага такава защита и ако кредиторите вече не се ползват от такива гаранции.

Държавите-членки определят условията за защитата, предвидена в параграф 1 и в първа алинея от настоящия параграф. Във всички случаи държавите-членки гарантират правото на кредиторите да се обърнат към съответния административен или съдебен орган, за да получат подходящи гаранции, ако могат убедително да докажат, че в резултат на сливането удовлетворяването на техните вземания е застрашено и че не са получили подходящи гаранции от дружеството.

3. Защитата за кредиторите на придобиващото дружество и за кредиторите на придобиваното дружество може да бъде различна.

Член 14

Без да се засяга действието на правилата за колективно упражняване на правата им, член 13 се прилага към облигационерите на сливащите се дружества, освен ако сливането е одобрено от събрание на облигационерите, когато националното законодателство предвижда такова събрание, или от всеки облигационер поотделно.

Член 15

На притежателите на ценни книжа, различни от акции, и свързани с особени права се предоставят права в придобиващото дружество, най-малко равностойни на правата им в придобиваното дружество, освен ако промяната на тези права е одобрена от събрание на притежателите на такива ценни книжа, когато националното законодателство предвижда такова събрание, или от всеки притежател на такива ценни книжа поотделно, или ако притежателите имат право да предявят ценните си книжа за обратно изкупуване от придобиващото дружество.

Член 16

1. Когато законодателството на дадена държава-членка не предвижда предварителен съдебен или административен контрол за законосъобразността на сливанията или контролът не обхваща всички правни действия, необходими за сливането, протоколът от заседанието на общото събрание, което взема решение за сливането, а при нужда и договорът за сливането след това общо събрание се съставят и заверяват в надлежна правна форма. Когато не е нужно одобряване на сливането от общите събрания на всички сливащи се дружества, планът за него се съставя и заверява в надлежна правна форма.

2. Нотариусът или органът, компетентен да състави и удостовери документите в надлежна правна форма, трябва да провери и удостовери съществуването и законосъобразността на правните действия и формалностите, вменени в задължение на дружеството, за което нотариусът или органът действа, както и съществуването и законосъобразността на плана за сливането.

Член 17

Законодателството на държавите-членки определя датата, на която сливането влиза в сила.

Член 18

1. Сливането се оповестява по отношение на всяко от сливащите се дружества по начина, предвиден в законодателството на всяка държава-членка в съответствие с член 3 от Директива 2009/101/ЕО.

2. Придобиващото дружество може само да извърши формалностите по публикуването, свързани с придобиваното дружество или дружества.

Член 19

1. Сливането има следните последици *ipso jure* и едновременно:

- а) прехвърляне към придобиващото дружество на всички активи и пасиви на придобиваното дружество както в отношенията между придобиващото и придобиваното дружество, така и по отношение на трети лица;
- б) акционерите в придобиваното дружество стават акционери в придобиващото дружество;
- в) придобиваното дружество престава да съществува.

2. Не се допуска получаването на акции в придобиващото дружество в замяна срещу акции в придобиваното дружество, които се притежават:

- а) от самото придобиващо дружество или чрез лице, което действа от свое име, но за сметка на това дружество; или
- б) от самото придобивано дружество или чрез лице, което действа от свое име, но за сметка на това дружество.

3. Гореизложеното не засяга действието на законодателството на държавите-членки, което изисква извършването на особени формалности, за да може прехвърлянето на определени активи, права и задължения на придобиваното дружество да има действие спрямо трети лица. Придобиващото дружество може само да извърши тези формалности; законодателството на държавите-членки обаче може да допуска придобиваното дружество да продължи да извършва тези формалности за ограничен срок, който не може да бъде по-дълъг от шест месеца от датата, на която сливането поражда действие, освен в извънредни случаи.

Член 20

В законодателствата на държавите-членки задължително се предвиждат правила, които уреждат гражданската отговорност на членовете на ръководните или управителните органи на придобиваното дружество спрямо акционерите на това дружество за неправомерно поведение на членовете на тези органи при подготовката и извършването на сливането.

Член 21

В законодателствата на държавите-членки задължително се предвиждат правила, които уреждат гражданската отговорност спрямо акционерите на придобиваното дружество на експертите, които отговарят за съставянето от името на това дружество на отчета, посочен в член 10, параграф 1, за неправомерно поведение на тези експерти при изпълнението на задълженията им.

Член 22

1. В законодателствата на държавите-членки може да се предвиждат правила за недействителност на сливанията само в съответствие със следните условия:

- а) недействителността да бъде обявена със съдебно решение;
- б) сливанията, които са породили действие в съответствие с член 17, могат да бъдат обявени за недействителни само ако не е упражнен предварителен съдебен или административен контрол за тяхната законосъобразност, ако документите за тях не са съставени или заверени в надлежна правна форма, или ако бъде доказано, че решението на общото събрание е нищожно или унищожаемо според националното право;
- в) производство за обявяване на недействителността не може да се образува след изтичането на шест месеца от датата, на която сливането е породило действие по отношение на лицето, което се позовава на тази недействителност, или ако порокът е отстранен;
- г) когато е възможно отстраняване на порока, водещ до недействителност на сливането, компетентният съд дава на участващите дружества срок за това;
- д) решението, с което сливането се обявява за нищожно, се публикува по начина, предвиден в законодателството на всяка държава-членка в съответствие с член 3 от Директива 2009/101/ЕО;

е) ако законодателството на дадена държава-членка допуска трети лица да оспорват решението, те могат да сторят това само в шестмесечен срок от публикуването на решението по начина, предписан в Директива 2009/101/ЕО;

ж) решението, с което сливането се обявява за нищожен, не засяга действителността на задълженията, възникнали в полза или в тежест на придобиващото дружество преди публикуването на решението и след датата, на която сливането поражда действие;

з) дружества, които са участвали в сливането, отговарят солидарно за задълженията на придобиващото дружество по буква ж).

2. Чрез дерогация от параграф 1, буква а), законодателството на дадена държава-членка също може да предвижда, че недействителността на сливането се постановява от административен орган, ако решението на този орган подлежи на обжалване пред съд. Параграф 1, буква б) и букви г)—з) се прилагат по аналогия за административния орган. Такова производство за обявяване на недействителността не може да се образува след изтичането на повече от шест месеца от датата, на която сливането поражда действие.

3. Не се засяга действието на законодателството на държавите-членки относно недействителността на сливане, която е прогласена след упражняването на контрол, различен от предварителен съдебен или административен контрол за законсообразност.

ГЛАВА IV

СЛИВАНЕ ЧРЕЗ УЧРЕДЯВАНЕ НА НОВО ДРУЖЕСТВО

Член 23

1. Към сливането чрез учредяване на ново дружество се прилагат членове 5, 6 и 7 и членове 9—22 от настоящата директива, без да се засягат членове 12 и 13 от Директива 2009/101/ЕО. За тази цел „сливащи се дружества“ и „придобивано дружество“ означават дружествата, чието съществуване се прекратява, а „придобиващо дружество“ означава новообразуваното дружество.

Член 5, параграф 2, буква а) от настоящата директива се прилага и към новото дружество.

2. Планът за сливането и учредителният договор или проектът за учредителен договор, съответно уставът или проектът за устав на новото дружество, ако те се съдържат в отделни документи, се одобряват на общо събрание на всяко от дружествата, чието съществуване се прекратява.

ГЛАВА V

ПРИДОБИВАНЕ НА ЕДНО ДРУЖЕСТВО ОТ ДРУГО ДРУЖЕСТВО, КОЕТО ПРИТЕЖАВА 90 % ИЛИ ПОВЕЧЕ ОТ НЕГОВИТЕ АКЦИИ

Член 24

Държавите-членки са длъжни да предвидят разпоредба за дружествата, регулирани от тяхното законодателство, във връзка с операцията, при която едно или няколко дружества

се прекратяват без ликвидация и прехвърлят всичките си активи и пасиви на друго дружество, което е притежател на всичките им акции и други ценни книжа, даващи право на глас в общото събрание. Такива операции се уреждат от разпоредбите на глава III. Въпреки това държавите-членки не могат да налагат изискванията, предвидени в член 5, параграф 2, букви б), в) и г), членове 9 и 10, член 11, параграф 1, букви г) и д), член 19, параграф 1, буква б) и членове 20 и 21.

Член 25

Държавите-членки не могат да прилагат член 7 по отношение на операциите, посочени в член 24, ако са изпълнени следните условия:

а) публикуването по член 6 за всяко дружество, участващо в операцията, трябва да бъде извършено най-малко един месец преди влизането ѝ в сила;

б) най-малко един месец преди действието да е породило ефект акционерите на придобиващото дружество трябва да имат право да се запознаят с документите, посочени в член 11, параграф 1, букви а), б) и в) на мястото на седалището на дружеството;

в) прилага се член 8, първа алинея, буква в).

За целите на първа алинея, буква б) от настоящия член се прилага член 11, параграфи 2, 3 и 4.

Член 26

Държавите-членки могат да прилагат членове 24 и 25 към операции, при които едно или няколко дружества се прекратяват без ликвидация и прехвърлят всичките си активи и пасиви на друго дружество, ако всички акции и други ценни книжа по член 24 на придобиваното дружество или дружества се притежават от придобиващото дружество и/или от лица, които притежават тези ценни книжа от свое име, но за сметка на това дружество.

Член 27

При сливане чрез придобиване от дружество, което притежава 90 % или повече, но не всички акции и други ценни книжа, даващи право на глас в общото събрание на придобиваното дружество или дружества, държавите-членки не могат да наложат изискване за одобрение на сливането от общото събрание на придобиващото дружество, ако са изпълнени следните условия:

а) публикуването, предвидено в член 6, за придобиващото дружество да бъде извършено най-малко един месец преди насрочената дата на общото събрание на придобиваното дружество или дружества, на което ще се вземе решението по плана за сливането;

б) най-малко един месец преди датата, определена в буква а), всички акционери на придобиващото дружество трябва да могат да се запознаят с документите, посочени в член 11, параграф 1, букви а) и б) и, когато е приложимо, букви в), г) и д), на мястото на седалището на дружеството;

в) прилага се член 8, първа алинея, буква в).

За целите на първа алинея, буква б) от настоящия член се прилага член 11, параграфи 2, 3 и 4.

Член 28

Държавите-членки не могат да налагат изискванията, посочени в членове 9, 10 и 11, в случай на сливане по смисъла на член 27, ако са изпълнени следните условия:

- а) малцинствените акционери на придобиваното дружество да имат право да предявят акциите си за изкупуване от придобиващото дружество;
- б) ако упражнят това право, те да имат право да получат насрещна престация, която съответствува на стойността на акциите им;
- в) при разногласие по отношение на престацията да съществува възможност стойността ѝ да бъде определена от съд или от административен орган, определен от държавата-членка за тази цел.

Не е необходимо дадена държава-членка да прилага първа алинея, когато нейното законодателство дава право на придобиващото дружество, без предварително публично предложение за придобиване, да изисква от всички собственици на останалите ценни книжа на придобиваното дружество или дружества да му продадат тези книжа преди сливането на справедлива цена.

Член 29

Държавите-членки могат да приложат членове 27 и 28 към операции, при които едно или няколко дружества се прекратяват без ликвидация и прехвърлят всичките си активи и пасиви на друго дружество, ако 90 % или повече, но не всички акции и други ценни книжа, посочени в член 27, на придобиваното дружество или дружества са притежание на придобиващото дружество и/или на лица, които притежават тези акции и ценни книжа от свое име, но за сметка на това дружество.

ГЛАВА VI

ДРУГИ ОПЕРАЦИИ, РАЗГЛЕЖДАНИ КАТО СЛИВАНИЯ

Член 30

Ако при операция измежду посочените в член 2 законодателството на дадена държава-членка допуска плащане на парична сума в размер над 10 %, се прилагат глави III и IV и членове 27, 28 и 29.

Член 31

Ако законодателството на дадена държава-членка допуска извършване на някоя от операциите по членове 2, 24 и 30 без прекратяване на всички придобивани дружества, в зависимост от случая се прилагат глава III, с изключение на член 19, параграф 1, буква в), глава IV или глава V.

ГЛАВА VII

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 32

Директива 78/855/ЕИО, изменена с актовете, посочени в приложение I, част А, се отменя с настоящата директива, без да се засягат задълженията на държавите-членки относно сроковете за транспониране в националното право на директивите, които са посочени в приложение I, част Б.

Позоваванията на отменената директива се считат за позовавания на настоящата директива и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение II.

Член 33

Настоящата директива влиза в сила на 1 юли 2011 г.

Член 34

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Страсбург на 5 април 2011 година.

За Европейския парламент

Председател

J. BUZEK

За Съвета

Председател

GYŐRI E.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ЧАСТ А

Отменената директива и списък на нейните последователни изменения

(посочени в член 32)

Директива 78/855/ЕИО на Съвета
(ОВ L 295, 20.10.1978 г., стр. 36).

Приложение I, т. III. В към Акта за присъединяване от 1979 г.
(ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 89).

Приложение I, т. II., буква г) към Акта за присъединяване от 1985 г.
(ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 157).

Приложение I, т. XI.A.3 към Акта за присъединяване от 1994 г.
(ОВ C 241, 29.8.1994 г., стр. 194).

Приложение II, т. 4.A.3 към Акта за присъединяване от 2003 г.
(ОВ L 236, 23.9.2003 г., стр. 338).

Директива 2006/99/ЕО на Съвета
(ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 137).

Единствено относно позова-
ванията на Директива
78/855/ЕИО в член 1 и
приложение, раздел А. 3.

Директива 2007/63/ЕО на Европейския парламент и на Съвета
(ОВ L 300, 17.11.2007 г., стр. 47).

Единствено член 2

Директива 2009/109/ЕО на Европейския парламент и на Съвета
(ОВ L 259, 2.10.2009 г., стр. 14).

Единствено член 2

ЧАСТ Б

Срокове за транспониране в националното право

(посочени в член 32)

Директива	Срок за транспониране
78/855/ЕИО	13 октомври 1981 г.
2006/99/ЕО	1 януари 2007 г.
2007/63/ЕО	31 декември 2008 г.
2009/109/ЕО	30 юни 2011 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Таблица на съответствието

Директива 78/855/ЕИО	Настоящата директива
Член 1	Член 1
Членове 2—4	Членове 2—4
Членове 5—22	Членове 5—22
Член 23, параграф 1	Член 23, параграф 1, първа алинея
Член 23, параграф 2	Член 23, параграф 1, втора алинея
Член 23, параграф 3	Член 23, параграф 2
Членове 24—29	Членове 24—29
Членове 30—31	Членове 30—31
Член 32	—
—	Член 32
—	Член 33
Член 33	Член 34
—	Приложение I
—	Приложение II

II

(Незаконодателни актове)

МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНЕНИЯ

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 11 април 2011 година

за подписване, от името на Европейския съюз, на Споразумението под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Нова Зеландия в съответствие с член XXIV, ал. 6 и член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) от 1994 г. във връзка с изменението на отстъпките в списъците на Република България и на Румъния в процеса на присъединяването им към Европейския съюз

(2011/255/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

(4) Споразумението следва да бъде подписано,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 207, параграф 4, първа алинея, във връзка с член 218, параграф 5 от него,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

Подписването на Споразумението под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Нова Зеландия в съответствие с член XXIV, ал. 6 и член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) от 1994 г. във връзка с изменението на отстъпките в списъците на Република България и на Румъния в процеса на присъединяването им към Европейския съюз (наричано по-нататък „споразумението“) се одобрява от името на Съюза, при условие за сключване на споразумението ⁽¹⁾.

Член 2

като има предвид, че:

Председателят на Съвета е оправомощен да посочи лицето (лицата), упълномощено(и) да подпише(ат) споразумението от името на Съюза.

Член 3

(1) На 29 януари 2007 г. Съветът упълномощи Комисията да започне преговори с някои други членове на Световната търговска организация съгласно член XXIV, ал. 6 от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) от 1994 г. в процеса на присъединяването на Република България и на Румъния към Европейския съюз.

(2) Комисията проведе преговори в рамките на приетите от Съвета указания за водене на преговорите.

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

(3) Преговорите приключиха и на 7 септември 2010 г. бе парафирано Споразумението под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Нова Зеландия в съответствие с член XXIV, ал. 6 и член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) от 1994 г. във връзка с изменението на отстъпките в списъците на Република България и на Румъния в процеса на присъединяването им към Европейския съюз (наричано по-нататък „споразумението“).

Съставено в Люксембург на 11 април 2011 година.

За Съвета

Председател

PINTÉR S.

⁽¹⁾ Текстът на споразумението ще бъде публикуван заедно с решението за сключването му.

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА**от 11 април 2011 година**

за подписване от името на Европейския съюз на споразумение под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Република Аржентина в съответствие с член XXIV:6 и член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) 1994 г. във връзка с изменението на отстъпките в списъците на Република България и на Румъния в процеса на присъединяването им към Европейския съюз

(2011/256/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 207, параграф 4, първа алинея във връзка с член 218, параграф 5 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) На 29 януари 2007 г. Съветът упълномощи Комисията да започне преговори с някои други членове на Световната търговска организация съгласно член XXIV:6 от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) 1994 г. в процеса на присъединяването на Република България и на Румъния към Европейския съюз.
- (2) Комисията проведе преговори в рамките на приетите от Съвета насоки за преговори.
- (3) Преговорите приключиха и на 22 септември 2010 г. бе парафирано Споразумение под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Аржентина в съответствие с член XXIV:6 и член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) 1994 г. във връзка с изменението на отстъпките в списъците на Република България и на Румъния в процеса на присъединяването им към Европейския съюз („споразумението“).
- (4) Споразумението следва да бъде подписано,

Член 1

Одобрява се от името на Съюза подписването на Споразумението под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Република Аржентина в съответствие с член XXIV:6 и член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) 1994 г. във връзка с изменението на отстъпките в списъците на Република България и на Румъния в процеса на присъединяването им към Европейския съюз („споразумението“), при условие на сключването на споразумението ⁽¹⁾.

Член 2

Председателят на Съвета е оправомощен да посочи лицето (лицата), упълномощено(и) да подпише(ат) споразумението от името на Съюза.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Люксембург на 11 април 2011 година.

За Съвета
Председател
PINTÉR S.

⁽¹⁾ Текстът на споразумението ще бъде публикуван заедно с решението за сключването му.

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 413/2011 НА КОМИСИЯТА

от 28 април 2011 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 1580/2007 по отношение на праговете нива на допълнителните мита за краставици и за видовете череша, различни от вишни

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾, и по-специално член 143, буква б) във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

(1) В Регламент (ЕО) № 1580/2007 на Комисията от 21 декември 2007 година за определяне на правила за прилагане на регламенти (ЕО) № 2200/96, (ЕО) № 2201/96 и (ЕО) № 1182/2007 на Съвета в сектора на плодовете и зеленчуците ⁽²⁾ се предвижда наблюдение на вноса на продуктите, изброени в приложение XVII към него. Това наблюдение се извършва съгласно правилата, предвидени в член 308г от Регламент (ЕО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г. за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността ⁽³⁾.

(2) С цел прилагане на член 5, параграф 4 от Споразумението за селското стопанство ⁽⁴⁾, сключено в рамките на многостранните търговски преговори от Уругвайския

кръг, и въз основа на последните получени данни за 2008 г., 2009 г. и 2010 г. следва да се коригират праговете нива на допълнителните мита за краставици и за видовете череша, различни от вишни.

(3) Поради това Регламент (ЕО) № 1580/2007 следва да бъде съответно изменен.

(4) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложение XVII към Регламент (ЕО) № 1580/2007 се заменя с текста от приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Той се прилага от 1 май 2011 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 28 април 2011 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 350, 31.12.2007 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 336, 23.12.1994 г., стр. 22.

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ XVII

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ВНОСНИ МИТА: ДЯЛ IV, ГЛАВА II, РАЗДЕЛ 2

Без да се засягат правилата за тълкуване на Комбинираната номенклатура, описанието на стоките се разглежда като имащо само указателно значение. Приложното поле на допълнителните мита за целите на настоящото приложение е определено от обхвата на кодовете по КН — такива, каквито са в момента на приемането на настоящия регламент.

Пореден номер	Код по КН	Описание на стоките	Срок на прилагане	Прагови нива (в тонове)
78.0015	0702 00 00	Домати	от 1 октомври до 31 май	1 215 717
78.0020			от 1 юни до 30 септември	966 474
78.0065	0707 00 05	Краставици	от 1 май до 31 октомври	31 289
78.0075			от 1 ноември до 30 април	26 583
78.0085	0709 90 80	Артишок	от 1 ноември до 30 юни	17 258
78.0100	0709 90 70	Тиквички	от 1 януари до 31 декември	57 955
78.0110	0805 10 20	Портокали	от 1 декември до 31 май	368 535
78.0120	0805 20 10	Клементини	от 1 ноември до края на февруари	175 110
78.0130	0805 20 30 0805 20 50 0805 20 70 0805 20 90	Мандарини (включително тангерини и сатсумаси); уилкинг и подобни цитрусови хибриди	от 1 ноември до края на февруари	115 625
78.0155	0805 50 10	Лимони	от 1 юни до 31 декември	329 872
78.0160			от 1 януари до 31 май	120 619
78.0170	0806 10 10	Трапезно грозде	от 21 юли до 20 ноември	146 510
78.0175	0808 10 80	Ябълки	от 1 януари до 31 август	916 384
78.0180			от 1 септември до 31 декември	95 396
78.0220	0808 20 50	Круши	от 1 януари до 30 април	291 094
78.0235			от 1 юли до 31 декември	93 666
78.0250	0809 10 00	Кайсии	от 1 юни до 31 юли	49 314
78.0265	0809 20 95	Видовете череши, различни от вишни	от 21 май до 10 август	30 783
78.0270	0809 30	Праскови, включително праскови без мъх и нектарини	от 11 юни до 30 септември	6 867
78.0280	0809 40 05	Сливи	от 11 юни до 30 септември	57 764“

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 414/2011 НА КОМИСИЯТА**от 26 април 2011 година****за вписване на название в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Φιρίκι Πηλίου (Firiki Piliou) (ЗНП)]**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни ⁽¹⁾, и по-специално член 7, параграф 4, първа алинея от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 6, параграф 2, първа алинея и по силата на член 17, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 заявката за регистрация на названието „Φιρίκι Πηλίου (Firiki Piliou)“, подадена от Гърция, беше публикувана в Официален вестник на Европейския съюз ⁽²⁾.

- (2) Тъй като Комисията не е получила никакви възражения съгласно член 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006, названието следва да се регистрира,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регистрира се названието, посочено в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 26 април 2011 година.

За Комисията,
от името на председателя,
Dacian CIOLOȘ
Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.

⁽²⁾ ОВ С 222, 17.8.2010 г., стр. 9.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Предназначени за консумация от човека земеделски продукти, посочени в приложение I към Договора:

Клас 1.6. Плодове, зеленчуци и зърнени култури, пресни или преработени

ГЪРЦИЯ

Φιρίκι Πηλίου (Firiki Piliou) (ЗНП)

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 415/2011 НА КОМИСИЯТА**от 26 април 2011 година****за вписване на название в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Lapin Poron kylmäsavuliha (ЗНП)]**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни ⁽¹⁾, и по-специално член 7, параграф 4, първа алинея от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 6, параграф 2, алинея първа от Регламент (ЕО) № 510/2006 заявката за регистрация на названието „Lapin Poron kylmäsavuliha“, подадена от Финландия, бе публикувана в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽²⁾.

- (2) Тъй като Комисията не е получила никакви възражения съгласно член 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006, названието следва да се регистрира,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регистрира се названието, посочено в приложението към настоящия регламент.

Член 2Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 26 април 2011 година.

За Комисията,
от името на председателя,
Dacian CIOLOȘ
Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.

⁽²⁾ ОВ С 225, 20.8.2010 г., стр. 12.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Предназначени за консумация от човека земеделски продукти, посочени в приложение I към Договора:

Клас 1.2. Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)

ФИНЛАНДИЯ

Lapin Poron kylmäsavuliha (ЗНП)

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 416/2011 НА КОМИСИЯТА**от 26 април 2011 година**

за одобрение на промяна, която не е минимална, в спецификацията на наименование, вписано в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [„Valle d'Aosta Lard d'Arnad“/„Vallée d'Aoste Lard d'Arnad“ (ЗНП)]

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 година относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни ⁽¹⁾, и по-специално член 7, параграф 4, първа алинея от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 9, параграф 1, първа алинея и във връзка с член 17, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 Комисията разгледа заявката на Италия за одобряване на промяна на спецификацията на защитеното наименование за произход „Valle d'Aosta Lard d'Arnad“/„Vallée d'Aoste Lard d'Arnad“, регистрирано съгласно разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1107/96 на Комисията ⁽²⁾, изменен с Регламент (ЕО) № 1263/96 на Комисията ⁽³⁾.

- (2) Поради факта, че горепосочената промяна не е минимална по смисъла на член 9 от Регламент (ЕО) № 510/2006, Комисията публикува заявката за промяна в съответствие с член 6, параграф 2, първа алинея от цитирания регламент в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽⁴⁾. В Комисията не са постъпили възражения и по силата на член 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006 промяната следва да бъде одобрена,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Одобрява се публикуваната в *Официален вестник на Европейския съюз* промяна на спецификацията, свързана с посоченото в приложението към настоящия регламент наименование.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 26 април 2011 година.

За Комисията,
от името на председателя,
Dacian CIOLOȘ
Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.

⁽²⁾ ОВ L 148, 21.6.1996 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 163, 2.7.1996 г., стр. 19.

⁽⁴⁾ ОВ C 222, 17.8.2010 г., стр. 14.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Предназначени за консумация от човека земеделски продукти, посочени в приложение I към Договора:

Клас 1.2. Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)

ИТАЛИЯ

Valle d'Aosta Lard d'Arnad / Vallée d'Aoste Lard d'Arnad (ЗНП)

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 417/2011 НА КОМИСИЯТА**от 28 април 2011 година****за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾,като взе предвид Регламент (ЕО) № 1580/2007 на Комисията от 21 декември 2007 г. за определяне на правила за прилагане на регламенти (ЕО) № 2200/96, (ЕО) № 2201/96 и (ЕО) № 1182/2007 на Съвета в сектора на плодовете и зеленчуците ⁽²⁾, и по-специално член 138, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

в изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори Регламент (ЕО) № 1580/2007 посочва критерии за определяне от Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни за продуктите и периодите, посочени в приложение XV, част А от посочения регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Фиксираните стойности при внос, посочени в член 138 от Регламент (ЕО) № 1580/2007, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 29 април 2011 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 28 април 2011 година.

*За Комисията,**от името на председателя,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.⁽²⁾ ОВ L 350, 31.12.2007 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Кодове на трети страни ⁽¹⁾	Фиксирана вносна стойност
0702 00 00	JO	78,3
	MA	39,7
	TN	118,7
	TR	82,8
	ZZ	79,9
0707 00 05	AL	107,4
	EG	152,2
	TR	132,0
	ZZ	130,5
0709 90 70	JO	78,3
	MA	78,8
	TR	108,8
	ZZ	88,6
0709 90 80	EC	33,0
	ZZ	33,0
0805 10 20	EG	49,5
	IL	67,9
	MA	45,2
	TN	50,6
	TR	78,1
0805 50 10	ZZ	58,3
	TR	45,4
0808 10 80	ZZ	45,4
	AR	82,3
	BR	70,9
	CA	111,8
	CL	79,3
	CN	105,8
	MK	50,2
	NZ	111,4
	US	128,6
	UY	62,0
	ZA	81,9
	ZZ	88,4
0808 20 50	AR	94,8
	CL	103,2
	CN	72,3
	ZA	100,0
	ZZ	92,6

⁽¹⁾ Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 418/2011 НА КОМИСИЯТА**от 28 април 2011 година****относно изменение на представителните цени и размера на допълнителните вносни мита за някои продукти от сектора на захарта, определени с Регламент (ЕС) № 867/2010 за 2010/11 пазарна година**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 година за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 951/2006 на Комисията от 30 юни 2006 г. относно правилата за прилагане на Регламент (ЕО) № 318/2006 на Съвета по отношение на обмена с трети страни в сектора на захарта ⁽²⁾, и по-специално член 36, параграф 2, втора алинея, второ изречение,

като има предвид, че:

- (1) Размерът на представителните цени и допълнителните вносни мита, приложими за бяла захар, сурова захар и

някои сиропи, за 2010/11 пазарна година се определят от Регламент (ЕС) № 867/2010 на Комисията ⁽³⁾. Тези цени и мита са последно изменени с Регламент (ЕС) № 385/2011 на Комисията ⁽⁴⁾.

- (2) Данните, с които Комисията разполага понастоящем, предполагат изменение на посочения размер в съответствие с правилата и процедурите, предвидени в Регламент (ЕО) № 951/2006,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Представителните цени и допълнителните вносни мита, приложими за продуктите, посочени в член 36 от Регламент (ЕО) № 951/2006, определени в Регламент (ЕС) № 867/2010, за 2010/11 пазарна година, се изменят и се съдържат в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 29 април 2011 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 28 април 2011 година.

За Комисията,
от името на председателя,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 178, 1.7.2006 г., стр. 24.

⁽³⁾ ОВ L 259, 1.10.2010 г., стр. 3.

⁽⁴⁾ ОВ L 103, 19.4.2011 г., стр. 104.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Изменен размер на представителните цени и на допълнителните вносни мита за бяла захар, сурова захар и продуктите с код по КН 1702 90 95, приложим считано от 29 април 2011 година

(EUR)

Код по КН	Размер на представителната цена за 100 kg нето от съответния продукт	Размер на допълнителното мито за 100 kg нето от съответния продукт
1701 11 10 ⁽¹⁾	44,04	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	44,04	1,69
1701 12 10 ⁽¹⁾	44,04	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	44,04	1,40
1701 91 00 ⁽²⁾	43,83	4,32
1701 99 10 ⁽²⁾	43,83	1,19
1701 99 90 ⁽²⁾	43,83	1,19
1702 90 95 ⁽³⁾	0,44	0,25

⁽¹⁾ Определяне за стандартното качество, както е посочено в приложение IV, точка III от Регламент (ЕО) № 1234/2007.

⁽²⁾ Определяне за стандартното качество, както е посочено в приложение IV, точка II от Регламент (ЕО) № 1234/2007.

⁽³⁾ Определяне за 1 % съдържание на захароза.

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 7 март 2011 година

за изменение на Решение 2010/320/ЕС, отправено към Гърция с оглед засилване и задълбочаване на фискалния надзор и за предизвестие за Гърция за предприемане на преценените за необходими мерки за коригирането на прекомерния дефицит

(2011/257/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 126, параграф 9 и член 136 от него,

като взе предвид препоръката на Комисията,

като има предвид, че:

- (1) В член 136, параграф 1, буква а) от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) се предвижда възможността за приемане на мерки, отнасящи се до държавите-членки, чиято парична единица е еврото, с цел засилване на координацията и наблюдението на бюджетната им дисциплина.
- (2) В член 126 от ДФЕС се постановява, че държавите-членки трябва да избягват прекомерен бюджетен дефицит и се установява съответната процедура при прекомерен дефицит. Пактът за стабилност и растеж, който определя по-подробно тази процедура в корективната си част, осигурява рамката в подкрепа на държавната политика за бързо възстановяване на стабилното състояние на бюджета при отчитане на икономическата ситуация.
- (3) На 27 април 2009 г. в съответствие с член 104, параграф 6 от Договора за създаване на Европейската общност Съветът реши, че в Гърция е налице прекомерен бюджетен дефицит.
- (4) На 10 май 2010 г. Съветът прие Решение 2010/320/ЕС⁽¹⁾ (по-нататък „решението“), отправено към Гърция в съответствие с член 126, параграф 9 и член 136 от ДФЕС с цел засилване и задълбочаване на фискалния надзор и за предизвестие на Гърция за приемане на преценените за необходими мерки за коригирането на прекомерния дефицит най-късно до 2014 г. За коригирането на дефицита Съветът установи следния план: бюджетният дефицит да не надхвърля 18 508 милиона евро през 2010 г., 17 065 милиона евро през 2011 г., 14 916 милиона евро през 2012 г., 11 399 милиона евро през 2013 г. и 6 385 милиона евро през 2014 г.

- (5) Според прогнозата, с която Съветът разполагаше в момента на приемане на решението, реалният БВП се очакваше да се свие с 4 % през 2010 г. и с 2,5 % през 2011 г., след което да започне отново да нараства — с 1,1 % през 2012 г. и с 2,1 % през 2013 и 2014 г. Очакваше се дефлаторът на БВП да бъде 1,2 %, – 0,5 %, 1,0 %, 0,7 % и 1,0 % съответно от 2010 до 2014 г. Въз основа на измененията в икономическата ситуация прогнозите вече сочат намаление на реалния БВП с 4,5 % през 2010 г. и с 3 % през 2011 г., а след това — растеж от 1,1 % през 2012 г. и 2,1 % през 2013 и 2014 г. Сега се очаква дефлаторът на БВП да бъде 3,0 %, 1,6 %, 0,4 %, 0,8 % и 1,2 % съответно от 2010 до 2014 г.

- (6) На 12 февруари 2011 г. Гърция представи на Съвета и Комисията доклад с изложение на свързаните с политиката мерки, взети за изпълнение на решението. Комисията анализира доклада и заключи, че Гърция изпълнява задоволително решението. При все това целта за дефицита за 2011 г. не трябва да бъде непостигната, както стана през 2010 г.

- (7) С оглед на гореизложеното изглежда целесъобразно решението да бъде изменено в редица аспекти, без да се променят крайният срок за коригиране на прекомерния бюджетен дефицит, планът за коригиране на бюджетния дефицит и нарастването на държавния дълг в номинално изражение,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Решение 2010/320/ЕС се изменя, както следва:

1. в член 2, параграф 4 буква в) се заменя със следния текст:

„в) правителството погасява просрочените плащания, натрупани през 2010 г., и намалява тези от предходните години;“

⁽¹⁾ ОВ L 145, 11.6.2010 г., стр. 6.

2. в член 2, параграф 4 буква г) се заменя със следния текст:

„г) средносрочен план за бюджетна стратегия, в който се определят постоянни мерки за фискална консолидация в размер на поне 8 % от БВП (някои от които вече са били определени през май 2010 г.), както и резерв за непредвидени разходи, които мерки ще гарантират постигането на целите за дефицита до 2014 г. и че съотношението дълг/БВП ще поеме по устойчива низходяща тенденция. Планът за стратегията ще бъде публикуван за публична консултация преди края на месец март. Средносрочният план за стратегията включва по-конкретно: предпазливи макроикономически прогнози; предвиждания за базови приходи и разходи на държавата и на другите държавни субекти; описание на постоянните фискални мерки, техния график и количественото им определение; тавани за годишните разходи за всяко министерство и фискалните цели за други държавни субекти до 2014 г. включително; фискални прогнози след мерките за сектор „Държавно управление“ в съответствие с целите за дефицита и за дълга; по-дългосрочни прогнози за дълга въз основа на предпазливи макроикономически прогнози, стабилни първични излишъци от 2014 г. нататък и планове за приватизация. Средносрочният план за стратегията ще вземе под внимание настоящата реформа на здравеопазването и пенсионната реформа, както и специалните секторни планове. Секторните планове (проектите на плановите трябва да бъдат предоставени до края на месец март) ще обхващат по-конкретно: реформите на данъчната политика; държавните предприятия; извънбюджетните средства (правните субекти от публичния сектор и сметките със специално предназначение); разходите за заплати в държавния сектор; и публичната администрация; социалните разходи; публичните инвестиции и военните разходи. Всеки секторен план ще бъде управляван от междуминистерски работни групи;“

3. в член 2, параграф 4 буква д) се заменя със следния текст:

„д) план срещу укриването на данъци, включващ количествени показатели за изпълнение, по които трябва да се отчита данъчната администрация; законодателство за рационализиране на административните производства при данъчни спорове и производствата за обжалване по съдебен ред, както и необходимите актове и процедури за по-успешно предприемане на мерки срещу недопустимото поведение, корупцията и неефективността на служителите от данъчната администрация, включително съдебно преследване при нарушение на служебните задължения; и публикуване на месечни доклади на петте работни групи по предотвратяването на укриването на данъци, включително на набор от показатели за напредъка;“

4. в член 2, параграф 4 буква е) се заменя със следния текст:

„е) подробен план за действие с график за завършване и въвеждане на опростената система за възнагражденията; подготвяне на средносрочен план за човешките ресурси за периода до 2013 г. в съответствие с правилото „1 назначение за 5 напуснали служители“, като се посочат и плановите за преразпределяне на квалифицирания персонал към приоритетните области; и публикуване

на месечни данни за движенията на персонала (назначения, напускания, трансфери между субекти) на няколко правителствени отдела;“

5. в член 2, параграф 4 буква ж) се заменя със следния текст:

„ж) извършване на всеобхватната реформа на системата на здравеопазването, започната през 2010 г. с цел публичните здравни разходи да не превишават 6 % от БВП; мерки за икономии от фармацевтични разходи в размер на поне 2 милиарда евро спрямо сумата за 2010 г., от които поне 1 милиард евро през 2011 г.; подобряване на системите за счетоводна отчетност и фактуриране на болниците чрез: окончателно въвеждане на системата на двустранно счетоводство на начислена основа във всички болници; използване на единната система за кодиране и общ регистър за доставките на медицински продукти; изчисляване на наличностите и движението на доставките на медицински продукти във всички болници, използващи единната система за кодиране; и навременно фактуриране на разходите за лечение (не по-късно от 2 месеца) на гръцките фондове за социално осигуряване, другите държави-членки и частните здравни осигурители; и гарантиране, че поне 50 % от обема на лекарствата, използвани от държавните болници до края на 2011 г., се състоят от генерични и незаштитени с патент лекарства, чрез въвеждане на задължението всички държавни болници да обявяват обществени поръчки за лекарствени продукти въз основа на активното вещество;“

6. в член 2, параграф 4 буква з) се заменя със следния текст:

„з) с цел борба с излишните разходи и неефикасното управление в държавните предприятия и осигуряване на най-малко 800 милиона евро бюджетни икономии, нормативен акт за: намаляване на основните възнаграждения в публичните предприятия най-малко с 10 % на равнището на предприятието, за ограничаване на допълнителните възнаграждения до 10 % от основните възнаграждения, за въвеждане на максимален размер на brutния доход от 4 000 евро месечно (12 плащания годишно), за повишаване на цените за пътуване с градския транспорт с поне 30 %; за повишаване на други цени; да въведе мерки с цел намаляване на оперативните разходи на публичните предприятия с 15—25 %; и нормативен акт за реструктуриране на OASA;“

7. в член 2, параграф 4 буква к) се заменя със следния текст:

„к) приемане на закон за създаване на единен орган за възлагане на обществени поръчки в съответствие с плана за действие; и изготвяне на ИТ платформа за електронно възлагане на обществени поръчки и определяне на междинни основни етапи в съответствие с плана за действие, включително: тестване на пилотна версия, наличност на всички функционалности за всички договори и постепенно въвеждане на задължителното използване на системата за електронно възлагане на обществени поръчки за поръчките за доставки, услуги и строителни работи;“

8. в член 2, параграф 4 се добавя следната буква:

„л) акт, в който се посочват квалификацията и отговорностите на счетоводителите, които ще бъдат назначени във всички министерства и основни държавни субекти и които ще отговарят за осигуряване на добър финансов контрол; назначаване на счетоводители; и ускоряване на процеса на създаване на регистри за поети задължения и на оперативни регистри, обхващащи цялото управление (с изключение на най-малките субекти).“;

9. в член 2, параграф 5 се добавя следната буква:

„и) публикуване на списък на държавните активи, включително на участията в предприятия, чиито акции се търгуват или не се търгуват на фондовите борси, и на търговско реализируемата недвижима собственост и земя, и оценка на стойността на тези активи; създаване на генерален секретариат за недвижимата собственост, за да се подобри координацията и да се ускори програмата за приватизация и управление на активите. Въз основа на този списък приватизационните планове ще се преразглеждат и ускоряват.“;

10. в член 2, параграф 6 се добавя следната буква:

„е) въз основа на списъка на търговски активи от недвижимо имущество, собственост на държавата (който трябва да бъде публикуван до юни 2011 г.); изготвяне на средносрочен план за продажба на държавните активи; преразглеждане на постъпленията от приватизация, предвидени за периода 2011—2013 г.; и продължаване на плана до 2015 г. включително.“;

11. в член 2 се добавя нов параграф:

„8. Гърция приема следните мерки до края на март 2012 г.:

а) реформа на вторичните/допълнителните пенсионни схеми чрез сливане на фондове и започване на изчисляването на пенсионните права въз основа на новата система за теоретични определени вноски; замразяване на номиналните допълнителни пенсии и намаляване на процентите на замяна за придобитите права във фондове с дефицит въз основа на актюерското проучване, изготвено от Националния институт на актюерите. В случай че актюерското проучване не е готово, процентите на замяна се намаляват, считано от 1 януари 2012 г., за да се избегнат дефицити.“

Член 2

Настоящото решение поражда действие в деня на нотифицирането му.

Член 3

Адресат на настоящото решение е Република Гърция.

Съставено в Брюксел на 7 март 2011 година.

За Съвета
Председател
VÖLNER P.

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 27 април 2011 година

за изменение на Решение 89/471/ЕИО за даване на разрешение за методи за класификация на кланични трупове на свине в Германия

(нотифицирано под номер C(2011) 2709)

(само текстът на немски език е автентичен)

(2011/258/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾, и по-специално член 43, буква м) във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

(1) С Решение 89/471/ЕИО на Комисията ⁽²⁾ в Германия бе разрешено използването на няколко метода за класифициране на кланични трупове на свине.

(2) Германия заяви, че е абсолютно необходимо актуализирането на националната формула, за да се отрази напредъкът в развъждането през последните 15 години. Последната актуализация на уравнението за постно месо с помощта на уреда за класифициране и метода „Zwei-Punkt-Meßverfahren“ (ZP — процедура за измерване в две точки) датира от 1995 г.

(3) Германия отправи искане към Комисията да разреши замяната на формулите, използвани в методите „General Electric Logiq 200pro“, „Autofom I“ и „Zwei-Punkt-Meßverfahren“ за класификация на кланични трупове на свине, както и да разреши два нови метода за класификация на кланични трупове на свине на територията ѝ и представи подробно описание на пробното разрязване, указвайки принципите, на които се базира този метод, резултатите от пробното разрязване и уравненията, използвани за изчисляване на процента постно месо в протокола, предвиден в член 23, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1249/2008 на Комисията от 10 декември 2008 г. за установяване на подробни правила за прилагане на скалите на Общността за класификация на кланични трупове на говеда, свине и овце и за отчитане на цените, свързани с тях ⁽³⁾.

(4) След разглеждане на тази молба бе установено, че условията за разрешаване на горепосочените методи за класификация са изпълнени. Следователно тези методи за класификация следва да бъдат разрешени в Германия.

(5) Следователно Решение 89/471/ЕИО следва да бъде съответно изменено.

(6) Като се вземат предвид техническите обстоятелства при въвеждане на нови уреди и нови уравнения, методите за класифициране на кланични трупове на свине, разрешени от настоящото решение, следва да се прилагат от 4 октомври 2011 г.

(7) Не трябва да се допускат изменения в апаратурата или методите на класификация, освен ако не са изрично разрешени чрез решение на Комисията.

(8) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Решение 89/471/ЕИО се изменя, както следва:

1. Член 1а се заменя със следното:

„Член 1а

Чрез дерогация от член 1, параграфи 2 и 3 се разрешава използването на следните методи за класификация на кланични трупове на свине съгласно част Б, раздел IV, точка 1 от приложение V към Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета (*) в Германия:

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 233, 10.8.1989 г., стр. 30.

⁽³⁾ ОВ L 337, 16.12.2008 г., стр. 3.

— уредът „Autofom I“ и свързаните с него методи за изчисляване, описани в част III от приложението,

— уредът „*Autofot III*“ и свързаните с него методи за изчисляване, описани в част IV от приложението,

— уредът „*CSB Image Meater*“ и свързаните с него методи за изчисляване, описани в част V от приложението.

(*) ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.“

Член 2

Настоящото решение се прилага считано от 4 октомври 2011 г.

Член 3

Адресат на настоящото решение е Федерална република Германия.

Съставено в Брюксел на 27 април 2011 година.

За Комисията

Dacian CIOLOȘ

Член на Комисията

2. Приложението се изменя съгласно приложението към настоящото решение.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложението към Решение 89/471/ЕИО се изменя, както следва:

1. В част I (ултразвуков скенер GE Logiq 200рго) точка 2 се заменя със следното:

„2. Съдържанието на постно месо в кланичните трупове се изчислява по следната формула:

$$LMP = 60,98501 - 0,85831 \cdot x_1 + 0,16449 \cdot x_2$$

където:

LMP = оцененото процентно съдържание на постно месо в кланичния труп,

x_1 = дебелината на сланината на гърба (с кожата) в милиметри, измерена на 7 cm от разреза на трупа между последните 2-ро и 3-то ребро,

x_2 = дебелината на гръбния мускул в милиметри, измерена по същото време и на същото място като x_1 .

Тази формула се отнася до кланични трупове с тегло между 50 и 120 килограма.“

2. В част II (Zwei-Punkt-Meßverfahren (ZP) точка 2 се заменя със следното:

„2. Съдържанието на постно месо в кланичните трупове се изчислява по следната формула:

$$LMP = 58,10122 - 0,56495 \cdot F + 0,13199 \cdot M$$

където:

LMP = оцененото процентно съдържание на постно месо в кланичния труп,

F — измерване на сланината, минималната дебелина на видимата сланина (включително кожата) в мм, която покрива *M. gluteus medius*, измерена в разреза на трупа,

M — измерване на месото, измерване на най-късата връзка между предния (челния) край на *M. gluteus medius* и горния (гръбния) ръб на гръбначномозъчния канал в милиметри.

Тази формула е валидна за кланични трупове с тегло между 50 и 120 kg.“

3. Част III (напълно автоматизирано ултразвуково класифициране на кланични трупове (Autoform) се заменя със следното:

„ЧАСТ III**Autoform I**

1. Правилата, предвидени в настоящата част, се прилагат при класифициране на кланични трупове на свине с помощта на уреда, известен като „Autoform I“.

2. Уредът е оборудван с 16 ултразвукови преобразуватели, функциониращи на 2 MHz (Carometec A/S), с оперативно разстояние на измерване от 25 mm между преобразувателите.

Ултразвуковите данни включват измервания на дебелината на гръбната сланина, на дебелината на мускула и свързаните с тях параметри.

Резултатите от измерванията се трансформират в приблизително процентно съдържание на постно месо с помощта на компютър.

3. Съдържанието на постно месо в кланичните трупове се изчислява въз основа на 31 променливи по следната формула:

$$LMP = 63,95382561 - 0,11923455 \cdot IP001 - 0,09558979 \cdot IP002 - 0,10584604 \cdot IP007 - 0,05155666 \cdot IP009 - 0,13640649 \cdot IP016 - 0,14213204 \cdot IP022 + 0,03049588 \cdot IP030 + 0,01790568 \cdot IP032 + 0,01105555 \cdot IP038 - 0,16701099 \cdot IP042 - 0,06005469 \cdot IP071 - 0,22169624 \cdot IP079 + 0,06666878 \cdot IP084 + 0,05392766 \cdot IP086 - 0,21648737 \cdot IP090 - 0,26525617 \cdot IP091 - 0,09417923 \cdot IP092 - 0,01909767 \cdot IP093 - 0,01964313 \cdot IP094 - 0,02064380 \cdot IP095 - 0,01600385 \cdot IP096 - 0,01119575 \cdot IP103 - 0,00827959 \cdot IP109 - 0,00687431 \cdot IP111 - 0,00757384 \cdot IP112 + 0,01885055 \cdot IP113 + 0,06095365 \cdot IP115 + 0,05703606 \cdot IP116 + 0,04184455 \cdot IP120 + 0,04682307 \cdot IP121 + 0,03958671 \cdot IP122$$

където:

LMP = оцененото процентно съдържание на постно месо в кланичния труп,

IP001, IP002, IP007...IP122 са променливите, измерени с Autoform I.

4. Съдържанието на постно месо в кланичните трупове може да се изчислява и въз основа на три t -стойности (променливи на главните компоненти) по следната формула:

$$LMP = 58,31148999 + 1,16880438 \cdot T1 + 0,66490881 \cdot T2 + 0,60981266 \cdot T3$$

където:

LMP = оцененото процентно съдържание на постно месо в кланичния труп,

$T1, T2, T3$ = променливите на главните компоненти, изчислени на базата на 31 променливи от параграф 3.

5. Точките на измерване и статистическият метод са описани в част II от протокола, представен пред Комисията от Германия в съответствие с член 23, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1249/2008 на Комисията (*).

Тази формула е валидна за кланични трупове с тегло от 50 до 120 kg.

(*) ОВ L 337, 16.12.2008 г., стр. 3.“

4. Добавят се следните части IV и V:

„ЧАСТ IV

Autofom III

- Правилата в тази част се прилагат, когато класификацията на кланичните трупове на свине се извършва с уреда, известен като „Autofom III“.
- Уредът е оборудван с 16 ултразвукови преобразуватели, функциониращи на 2 MHz (Carometec A/S), с оперативно разстояние на измерване от 25 mm между преобразувателите.

Ултразвуковите данни включват измервания на дебелината на гръбната сланина, на дебелината на мускула и свързаните с тях параметри.

Резултатите от измерванията се трансформират в приблизително процентно съдържание на постно месо с помощта на компютър.

- Съдържанието на постно месо в кланичните трупове се изчислява въз основа на 5 параметъра по следната формула:

$$LMP = 65,21715434 - 0,23517230 \cdot R2P2 - 0,23350031 \cdot R2P6 - 0,25098775 \cdot R2P10 - 0,10926670 \cdot R2P13 + 0,19342930 \cdot R3P5$$

където:

LMP = оцененото процентно съдържание на постно месо в кланичния труп,

$R2P2$ — претеглена средна стойност на две измервания на сланината без кожа в mm, съответно с тежест $2/3$ и $1/3$,

$R2P6$ — претеглена средна стойност на два минимални размера на сланината в mm, съответно с тежест $2/3$ и $1/3$,

$R2P10$ — минимална сланина на напречния разрез в mm,

$R2P13$ — първоначална оценка на размера на кланичния труп,

$R3P5$ — максимален размер на месото (максимална позиция на ребрата минус минимална позиция на сланината, преобразувана в mm).

- Описанието на точките за измерване е дадено в част II от протокола, представен пред Комисията от Германия в съответствие с член 23, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1249/2008.

Тази формула е валидна за кланични трупове с тегло между 50 и 120 kg.

ЧАСТ V

CSB Image Meater

- Правилата в тази част се прилагат, когато класификацията на кланичните трупове на свине се извършва с уреда, известен като „CSB Image Meater“.
- Уредът CSB Image Meater се състои по-специално от видеокамера, компютър, снабден с карта за анализ на изображенията, екран, принтер, команден механизъм, пусков механизъм и интерфейси. Трите променливи в Image Meater се измерват по линията на разреза в областта на бута (около *M. gluteus medius*):

Резултатите от измерванията се трансформират в приблизително процентно съдържание на постно месо с помощта на компютър.

3. Съдържанието на постно месо в кланичните трупове се изчислява по следната формула:

$$\text{LMP} = 68,06616 - 0,45829 \cdot \text{MS} + 0,11278 \cdot \text{MF} - 0,25545 \cdot \text{WL}$$

където:

LMP = оцененото процентно съдържание на постно месо в кланичния труп,

MS — среден размер на сланината над (гръбно от) *M. gluteus medius* в mm,

MF — среден размер на месото — по дължина на *M. gluteus medius*, в mm,

WL — средна дължина на четирите поясни прешленни тела челно от *M. gluteus medius* в mm.

4. Описанието на точките за измерване е дадено в част II от протокола, представен пред Комисията от Германия в съответствие с член 23, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1249/2008.

Тази формула е валидна за кланични трупове с тегло между 50 и 120 kg.“

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 27 април 2011 година

относно признаването на Тунис по отношение на образованието, обучението и сертифицирането на моряците за признаване на удостоверенията за правоспособност

(нотифицирано под номер C(2011) 2754)

(текст от значение за ЕИП)

(2011/259/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2008/106/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 ноември 2008 г. относно минималното ниво на обучение на морските лица ⁽¹⁾, и по-специално член 19, параграф 3 от нея,

като взе предвид писмото на френските власти от 9 март 2006 г., с което се изисква признаването на Тунис с цел признаване на издадените от тази държава удостоверения за правоспособност,

като има предвид, че:

(1) Държавите-членки могат да вземат решение да потвърдят удостоверенията за правоспособност на моряците, издадени от трета държава, при условие че съответната трета държава е призната от Комисията като държава, която гарантира спазване на изискванията на Международната конвенция за вахтената служба и нормите за подготовка и освидетелстване на моряците от 1978 г., с изменения (конвенция STCW) ⁽²⁾.

(2) Въз основа на искането на френските власти Комисията оцени системите на образование, обучение и сертифициране на моряците в Тунис, за да се увери дали тази държава отговаря на изискванията на конвенцията STCW и дали са взети подходящи мерки за предотвратяване на измами във връзка с удостоверенията. Оценката се основаваше на резултатите от инспекция за установяване на фактите, проведена от експерти на Европейската агенция по морска безопасност през април 2007 г.

(3) Комисията предостави на държавите-членки доклад за резултатите от оценката на съответствието.

(4) По-късно, с писмо от 28 януари 2009 г., Комисията поиска от тунизийските власти да предоставят доказателства за това дали пропуските, установени по време на оценяването, са били отстранени.

(5) С писмо от 25 ноември 2009 г. тунизийските власти предоставиха изискваната информация и доказателствен материал, че са взети подходящи и достатъчни коригиращи мерки за отстраняване на всички пропуски, идентифицирани в рамките на оценката на съответствието.

(6) Резултатът от оценката на съответствието и оценката на предоставената от тунизийските власти информация показват, че Тунис изпълнява съответните изисквания на конвенцията STCW и е взел подходящи мерки за предотвратяване на измами във връзка с удостоверенията, поради което тази държава следва да бъде призната от Съюза.

(7) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Комитета по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Тунис се признава по отношение на образованието, обучението и сертифицирането на моряците за целите на признаване на удостоверенията за правоспособност, издадени от тази държава.

Член 2

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 27 април 2011 година.

За Комисията

Siim KALLAS

Заместник-председател

⁽¹⁾ ОВ L 323, 3.12.2008 г., стр. 33.

⁽²⁾ Приета от Международната морска организация.

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ОТ ОРГАНИТЕ, СЪЗДАДЕНИ С МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

РЕШЕНИЕ № 2/2011 НА КОМИТЕТА НА ПОСЛАНИЦИТЕ АКТЬ—ЕС

от 16 март 2011 година

за назначаване на членове на управителния съвет на Техническия център за сътрудничество в областта на селското стопанство и развитието на селските райони (СТА)

(2011/260/ЕС)

КОМИТЕТЪТ НА ПОСЛАНИЦИТЕ АКТЬ—ЕС,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

като взе предвид Споразумението за партньорство между членовете на Групата страни от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн („държави от АКТЬ“), от една страна, и Европейската общност и нейните държави-членки, от друга страна, подписано в Котону (Бенин) на 23 юни 2000 г. ⁽¹⁾, изменено за първи път в Люксембург на 25 юни 2005 г. ⁽²⁾ и преразгледано в Споразумението за второ изменение на гореспоменатото Споразумение за партньорство АКТЬ—ЕО, подписано в Уагадугу на 22 юни 2010 г. ⁽³⁾, и по-специално член 3, параграф 5 от приложение III към него,

като има предвид, че:

- (1) С Решение № 3/2008 от 22 май 2008 г. Комитетът на посланиците АКТЬ—ЕО назначи членовете на управителния съвет на Техническия център за сътрудничество в областта на селското стопанство и развитието на селските райони (трима членове от ЕС и трима членове от АКТЬ) с мандат от пет години при условие за преразглеждане след две години и половина, що се отнася до членовете от държавите от АКТЬ.
- (2) След освобождаване на едно от местата за членове от държавите от АКТЬ, с Решение № 5/2010 от 26 юли 2010 г. ⁽⁴⁾ беше назначен нов член.
- (3) След преразглеждане на състава държавите от АКТЬ изразиха намерение да обновят членския състав на АКТЬ в управителния съвет, считано от 24 февруари 2011 г. до края на текущия мандат, и посочиха двама нови кандидати.
- (4) Поради това е необходимо да бъдат назначени двама нови членове на управителния съвет,

Член 1

Посочените по-долу лица се назначават за членове на управителния съвет на Техническия център за сътрудничество в областта на селското стопанство и развитието на селските райони на местата на д-р Wilson A. SONGA и проф. Radjiskumar MOHAN:

— д-р Daoussa BICHARA CHERIF и д-р Faletoi Suavi TUILAEPА.

Член 2

Вследствие на това за остатъка от текущия мандат, а именно до 21 май 2013 г., управителният съвет на СТА е в следния състав:

- д-р Daoussa BICHARA CHERIF (Чад)
- г-н Kahijoro KAHUURE (Намибия)
- д-р Faletoi Suavi TUILAEPА (Самоа)
- проф. Raúl BRUNO DE SOUSA (Португалия)
- проф. Eric TOLLENS (Белгия)
- г-н Edwin Anthony VOS (Нидерландия).

Член 3

Настоящото решение влиза в сила от датата на приемането му.

Съставено в Брюксел на 16 март 2011 година.

За Комитета на посланиците АКТЬ—ЕС

Председател
GYÖRKÖS P.

⁽¹⁾ ОВ L 317, 15.12.2000 г., стр. 3.

⁽²⁾ ОВ L 209, 11.8.2005 г., стр. 27.

⁽³⁾ ОВ L 287, 4.11.2010 г., стр. 3. Споразумение, прилагано временно съгласно Решение № 2/2010 (ОВ L 287, 4.11.2010 г., стр. 68).

⁽⁴⁾ ОВ L 263, 6.10.2010 г., стр. 14.

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ОТ ОРГАНИТЕ, СЪЗДАДЕНИ С МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

2011/260/ЕС:

- ★ Решение № 2/2011 на Комитета на посланиците АКТБ—ЕС от 16 март 2011 година за назначаване на членове на управителния съвет на Техническия център за сътрудничество в областта на селското стопанство и развитието на селските райони (СТА) 35

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2011 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 100 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	770 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език(езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG